



ETAT DE FRIBOURG
STAAT FREIBURG

Direction des institutions, de l'agriculture
et des forêts DIAF

Direktion der Institutionen und der Land-
und Forstwirtschaft ILFD

Ruelle de Notre-Dame 2, Case postale, 1701 Fribourg

T +41 26 305 22 05, F +41 26 305 22 11

www.fr.ch/diaf

*Seules les paroles prononcées font foi !
Es gilt das gesprochene Wort !*

**Remise des prix lors de l'exposition des travaux des apprentis, assistants et gestionnaires
du commerce de détail de la boulangerie-pâtisserie-confiserie
Preisverleihung im Rahmen der Ausstellung der Lehrlingsarbeiten von Lernenden,
Detailhandelsassistenten und Detailhandelsfachpersonen im Bereich Bäckerei/
Konditorei/Confiserie**

Fribourg Centre, le mercredi 18 juin 2025 / den 18. Juni 2025

Allocution de M. le Conseiller d'Etat Didier Castella, directeur IAF

Mesdames, Messieurs,

Sehr geehrte Damen und Herren

Rien que ça, un record du monde ! Je m'engage à croiser les doigts samedi matin pour porter chance aux participantes et participants. Je ne me risquerais pas à vous aider, cela mettrait grandement en péril le projet 😊.

Je suis néanmoins très fier de vous et en tant que compagnon de la confrérie du bon pain, je me réjouis particulièrement de pouvoir participer à cette cérémonie de remise des prix qui met en évidence la qualité de votre travail et votre mérite.

Wir sind heute hier versammelt, um Kreativität, Sorgfalt und Professionalität auszuzeichnen – drei zentrale Werte Ihrer Berufe.

L'engagement est une valeur que je défends et à laquelle je crois. En toute circonstance, l'engagement est une clef majeure du succès. Et je salue celui qui est le vôtre.

Vous avez choisi un métier de « passion », certes très exigeants en particulier avec ses horaires, mais essentiels pour la société et nous tous. Je n'ose pas imaginer comme nous serions malheureux sans notre pain quotidien.

Je tiens à vous dire que le canton de Fribourg a une immense chance de pouvoir compter sur tout un secteur agroalimentaire de très haute qualité, dont vous, apprentis, êtes les futurs acteurs.

Et sachez que je suis toujours fier de parler de nos saveurs fribourgeoises et des artisans qui les fabriquent. En particulier nos produits AOP, dont la fameuse cuchaule AOP que vous façonnez à merveille pour le plaisir de nos palais.

Das verarbeitende Gewerbe versteht es, die landwirtschaftliche Produktion, die uns so am Herzen liegt, zur Geltung zu bringen.

Der Staatsrat möchte den Kanton als Schweizer Leader im Nahrungsmittelsektor positionieren. Zu diesem Zweck setzt er verschiedene Unterstützungsmaßnahmen um, darunter auch die Förderung regionaler Produkte in enger Zusammenarbeit mit Terroir Fribourg.

Le travail artisanal est une richesse de notre patrimoine, il doit être considéré comme tel et valorisé à chaque occasion.

Allié tradition et innovation, telle est ma vision pour notre canton. Elle s'applique en politique, mais également au quotidien pour tout un chacun.

Ne renions jamais ce qui s'est fait, gardons l'essence et utilisons les nouveaux moyens, les technologies à disposition pour avancer dans la tradition tout en innovant.

Servez-vous des innovations qui offriront des opportunités de performance, tout en gardant à l'esprit que votre savoir-faire reste unique.

Et si nous sommes réunis aujourd'hui, c'est bien pour célébrer votre talent, votre passion et tout le travail acharné que vous avez consenti.

Cette exposition est bien plus qu'une simple vitrine de travaux : elle est le reflet d'un savoir-faire transmis avec rigueur, d'une créativité sans cesse renouvelée, et d'un engagement quotidien envers l'excellence.

Chaque pièce présentée ici raconte une histoire : celle d'un apprentissage exigeant, de défis relevés, de gestes perfectionnés, et d'une passion qui se transforme peu à peu en métier.

Gewiss, heute findet eine Preisverleihung statt. Aber einmal abgesehen von den Prämierungen möchte ich allen Teilnehmerinnen und Teilnehmern gratulieren.

Vous avez tous fait preuve de professionnalisme, de créativité et de persévérance. Vous êtes les ambassadeurs d'un métier noble, ancré dans la tradition mais tourné vers l'avenir.

À celles et ceux qui montent sur scène aujourd'hui : bravo pour votre excellence. À celles et ceux qui poursuivent leur chemin : continuez à croire en vous, à apprendre, à créer. Le monde a besoin de votre talent.

Je vous remercie de votre attention.